

## **P o d m i e n k y**

**Obchodnej verejnej súťaže na prenájom stánkov na predaj vianočných darčkov, balených potravín, rozlievaných nápojov a jedla určeného na priamu konzumáciu na podujatí Hlavný vianočný trh na Hlavnom námestí a Františkánskom námestí na obdobie od 21. 11. 2024 do 6. 1. 2025.**

**Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**

### **v y h l a s u j e**

v zmysle § 281 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

### **o b c h o d n ú   v e r e j n ú   s ú ť a ž**

**na prenájom stánkov na predaj vianočných darčkov, balených potravín, rozlievaných nápojov a jedla určeného na priamu konzumáciu na podujatí Hlavný vianočný trh na Hlavnom námestí a Františkánskom námestí na obdobie od 21.11.2024 do 6.1.2025**

#### **1. Vyhlasovateľ :**

**Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**

so sídlom: Židovská 1, 815 15 Bratislava

zastúpené: Mgr. Katarínou Hulíkovou, riaditeľkou

IČO: 30764544

číslo účtu (IBAN): SK05 0900 0000 0050 2800 1024

#### **2. Predmet obchodnej verejnej súťaže :**

Nájom jednotlivých typov predajných stánkov počas podujatia Hlavný vianočný trh 2024. Jednotlivé typy predajných stánkov, vrátane povinných otváracích hodín sú špecifikované v Prílohe č.2 týchto podmienok.

#### **3. Lokalita umiestnenia stánkov:**

Hlavné námestie a Františkánske námestie v Bratislave.

#### **4. Účel nájmu stánkov:**

Prevádzkovanie jednotlivých typov predajných stánkov počas Vianočného Hlavného trhu 2024 s nasledujúcim sortimentom v závislosti od typu stánku:

**a) stánok typ “VD”:**

- ľudovo umelecké výrobky – z prírodných materiálov / kovu, keramiky, skla, textilu, kože, šúpolia, dreva
- vianočné ozdoby z rôznych materiálov – najmä ručná výroba
- dizajnové výrobky – šperky, doplnky k odevu, čiapky, rukavice, šály a pod.
- starožitnosti
- knihy, LP platne a iné multimedialne nosiče
- handmade úžitkové predmety – sviečky, keramika, odev, obuv

**b) stánok typ “BP”:**

- balené pekárenské a cukrárenské výrobky / koláče, chlieb, pečivo, zákusky, vianočné pečivo
- domáce oblátky / slané, sladké
- balené medovníky
- syry a mliečne výrobky
- balené čaje, balená káva, bylinky, koreniny, sušené a nakladané ovocie, džemy, pretlaky
- čokoláda a výrobky z čokolády / okrem rozlievaných nápojov
- cukrovinky / turecký med, kokosové kmene, lízanky a pod.
- med, výrobky z medu, fľašovaná medovina / okrem rozlievanej medoviny a včeloviny
- sortiment môže byť doplnený vianočnými darčekom podľa sortimentu stánku „VD“ podľa bodu a) tohto článku

**c) stánok typ “JnPK1” a “JnPK2”:**

- jedlo na priamu konzumáciu / BEZ predaja akýchkoľvek nápojov /
- tradičné grilované pokrmy / mäso (pečené, grilované ...), klobásy, jaternice, cigánska pečenka, pečenka, pečená hus, kačica a prílohy, grilovaný hermelín a pod.
- grilované / pečené ryby
- iba syrové výrobky určené na priamu konzumáciu, teplé i studené (grilovaný oštiepok a pod.)
- trhance, párance, halušky, parené buchty
- zemiakové placky – pripravované na mieste
- langoše – pripravované na mieste
- lokše – pripravované na mieste, na rôzne spôsoby
- pekárenské a cukrárenské výrobky určené na priamu konzumáciu / štrúdle, zákusky, trdelníky a pod.
- rôzne iné špeciality tradičnej i svetovej kuchyne / gyóza, plnený pečený zemiak, pljeskavica a pod.

**d) stánok typ “RN”:**

- rozlievané nápoje nealkoholické / káva, čaj, horúca čokoláda, nealko-punč, voda a pod.
- rozlievané nápoje s nízkym obsahom alkoholu / víno, pivo, varené víno, grog, varená medovina, punč a pod.
- liehoviny a destiláty výlučne zmiešané s nealkoholickým nápojom

**Liehoviny a destiláty NESMÚ byť v stánku vystavené ani vizuálne propagované. V stánku RN je predajca povinný zabezpečiť plochu s dĺžkou min. 1m, ktorá bude určená na výkup v vratných pohárov. Plocha bude riadne označená.**

**e) stánok typ “EN”:**

- rozlievané nápoje nealkoholické / káva, čaj, horúca čokoláda, nealko-punč, voda a pod.
- čapované pivo
- rozlievané ovocné vína s nízkym obsahom alkoholu
- rozlievaná medovina
- darčekové balenie fľaše medoviny alebo ovocného vína v skle

**V tomto stánku je zakázaný predaj alkoholických nápojov iných, ako uvedených vyššie (v časti EN). Všetky nápoje musia byť rozlievané do vratných pohárov predpísaných vyhlasovateľom. Zároveň môžu byť ponúkané ako originálne zabalené fľaše v skle (podľa podmienok v kategórii BP).**

Rozmery stánku a zázemia uvedené v prílohe sú orientačné. Presné rozmery sú predmetom ďalšej dohody oboch strán, podľa priestorových možností a umiestnenia konkrétneho stánku vybraného úspešným navrhovateľom.

**5. Doba nájmu stánkov :**

5.1. Predvianočné obdobie: 21.11. – 23.12. vrátane

5.2. Povianočné obdobie: 27.12. – 6.1.2025

- Organizátor si vyhradzuje právo nepredĺžiť predaj o povianočné obdobie. V tom prípade zaniká žiadateľovi povinnosť uhradiť nájomné za obdobie od 27.12 do 6.1.2025.

**6. Minimálna výška nájomného stánku :**

Typ stánku:	Minimálna výška nájomného Obdobie od 21.11.2024 do 23.12.2024	Fixne stanovené nájomné za povianočné obdobie od 27.12.2024 do 6.1.2025
<b>VD</b>	2500,- EUR	500,- EUR
<b>BP</b>	2500,- EUR	500,- EUR
<b>JnPK1</b>	8100,- EUR	1700,- EUR
<b>JnPK2</b>	16700,- EUR	3100,- EUR

RN	18100,- EUR	3700,- EUR
EN	4300,- EUR	900,- EUR

**Nájomné zahŕňa náklady na dodávku elektrickej energie a na dodávku vody, vývesný štít, podpora pri výrobe cenníkov, nočná strážna služba, zdravotný a protipožiarny dozor.**

**Minimálne výšky nájmov sú uvedené bez DPH (20%), ktorú je potrebné prirátat k cene nájomného.**

## 7. Splatnosť nájomného:

Nájomné je splatné nasledovne:

### 7.1. Zálohová platba

- Zálohová platba je splatná do dvoch týždňov od popisu zmluvy úspešným uchádzačom a je určená v jednotnej výške podľa jednotlivých typov stánkov:

Typ stánku:	Zálohová platba podľa typu stánku
<b>VD</b>	1000,- EUR
<b>BP</b>	1000,- EUR
<b>JnPK1</b>	2000,- EUR
<b>JnPK2</b>	3000,- EUR
<b>RN</b>	3000,- EUR
<b>EN</b>	2000,- EUR

### 7.2. Zvyšná suma nájomného

- Zvyšnú sumu nájomného uhradí úspešný žiadateľ najneskôr do 15. 10. 2024

### 7.3. Zábezpeka

- Okrem nájomného uhradí úspešný žiadateľ aj vratnú zábezpeku, ktorá bude slúžiť na krytie prípadných nákladov spojených s poškodením majetku prenajímateľa, alebo na úhradu vyrúbených pokút.
- Výška vratnej zábezpeky je určená podľa jednotlivých typov stánkov nasledovne:

Typ stánku:	Vratná zábezpeka podľa typu stánku
<b>VD</b>	1000,- EUR
<b>BP</b>	1000,- EUR
<b>JnPK1</b>	2000,- EUR
<b>JnPK2</b>	3000,- EUR
<b>RN</b>	3000,- EUR
<b>EN</b>	2000,- EUR

- Vratné zábezpeky budú po odrátaní vyrúbených pokút a prípadných nákladov vrátené žiadateľom najneskôr do 1. 2. 2025.

## 8. Podmienky účasti v súťaži :

Súťaže sa môžu zúčastniť fyzické osoby, podnikajúce sa na základe živnostenského oprávnenia, právnické osoby a občianske združenia.

Každý účastník súťaže predloží pri podávaní návrhu vyhlasovateľovi :

- 8.1. fyzická osoba, podnikajúca na základe živnostenského oprávnenia: výpis zo živnostenského registra  
právnická osoba : výpis z Obchodného registra  
občianske združenie : stanovky a registráciu
- 8.2. Vyhlásenie účastníka súťaže, že nemá nesplnené finančné záväzky voči vyhlasovateľa súťaže, alebo Hlavnému mestu SR Bratislava;
- 8.3. Súhlas účastníka súťaže, že súhlasí so spracovávaním svojich osobných údajov počas obchodnej verejnej súťaže v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení.

## 9. Obsah súťažného návrhu :

**Za súťažný návrh účastníka súťaže sa považuje riadne a úplne vyplnený elektronický formulár - Žiadosť o nájom stánku na Vianočnom Hlavnom trhu 2024, vrátane Príloh, ktorý bola podaný prostredníctvom elektronického systému EGRANT v lehote na podávanie súťažných návrhov.**

### **Do návrhu účastník súťaže okrem iného doplní:**

- 9.1. ponuku výšky nájomného za stánok (minimálna cena je uvedená v bode 6. týchto podmienok),
- 9.2. scan výpisu zo živnostenského registra, resp. obchodného registra,
  - pri ľudovo-umeleckej tvorbe v predmete činnosti uvedenej v živnostenskom, resp. obchodnom registri musí byť uvedená výroba ponúkaného tovaru,
  - pri predaji komerčných produktov v predmete činnosti uvedenej v živnostenskom, resp. obchodnom registri musí byť uvedený nákup a predaj tovaru,

## 10. Spôsob, miesto a lehota predkladania súťažných návrhov :

Súťažný návrh je možné podať **len formou vyplneného formuláru prostredníctvom elektronického systému EGRANT**. Na súťažné návrhy podané na inom tlačive, alebo inou formou nebude komisia prihliadať.

**Účastníci súťaže môžu podávať svoje súťažné návrhy v lehote do 15. 5. 2024**

**Vyhodnotenie predložených súťažných návrhov sa uskutoční dňa 1. 6. 2024**

Hodnotenie súťažných návrhov je neverejné.

Súťažné návrhy predložených ponúk nemôžu účastníci súťaže po podaní meniť ani dopĺňať. Do súťaže nemožno zahrnúť návrhy, ktoré boli predložené po termíne určenom v týchto súťažných podmienkach ani návrhy, ktorých obsah nezodpovedá súťažným podmienkam. Takéto návrhy komisia odmietne.

## 11. Kritéria hodnotenia súťažných návrhov:

Komisia prideli jednotlivým návrhom účastníkov súťaže body podľa nasledujúcich kritérií:

- a) **Originalita a kvalita ponúkaného tovaru**- váha 20 bodov zo 100 bodov
- b) **Kvalita prezentácie zákazníkovi** - váha 20 bodov zo 100 bodov
- c) **Regionálnosť a sezónnosť ponúkaného tovaru** - váha 20 bodov zo 100 bodov
- d) **Referencie a história uchádzača** - váha 20 bodov zo 100 bodov
- e) **Výška ponúkaného nájomného** - váha 20 bodov zo 100 bodov

**Účastník súťaže musí získať v celkovom hodnotení minimálne 40 bodov.** Komisia vyberá uchádzačov v každej kategórii podľa typu stánku podľa poradia stanoveného počtom pridelených bodov. Každý predložený návrh hodnotia členovia komisie samostatne s vyhodnotením kritérií. Prijatý predložený návrh hodnotí každý člen komisie individuálne.

## 12. Vyhlásenie výsledkov súťaže, uzavretie zmluvy

- 12.1. **Výsledky** obchodnej verejnej súťaže budú zverejnené na internetovej stránke [www.bratislavskevanoce.sk](http://www.bratislavskevanoce.sk) najneskôr do 5.6.2024
- 12.2. Vyhlasovateľ súťaže si vyhradzuje právo kedykoľvek do prijatia návrhu a podpisu zmluvy **zrušiť** túto obchodnú verejnú súťaž. O zrušení súťaže budú účastníci súťaže, ktorí podali návrhy, písomne vyrozumení. Zrušenie súťaže bude uverejnené na internetovej stránke [www.bratislavskevanoce.sk](http://www.bratislavskevanoce.sk).
- 12.3. Vyhlasovateľ súťaže si vyhradzuje právo odmietnuť návrhy, ktorých obsah nebude zodpovedať podmienkam súťaže, alebo budú doručené po lehote stanovenej vo vyhlásení súťaže.
- 12.4. Vyhlasovateľ súťaže si vyhradzuje právo odmietnuť všetky predložené návrhy. O odmietnutí predložených návrhov písomne upovedomí vyhlasovateľ účastníkov do 20 dní odo dňa vyhodnotenia obchodnej verejnej súťaže.
- 12.5. Vyhlasovateľ súťaže si vyhradzuje právo v prípade zistenia neúplnosti súťažného návrhu z hľadiska vyhlásených požiadaviek vyradiť súťažný návrh z obchodnej verejnej súťaže.
- 12.6. Vyhlasovateľ súťaže neuhrádza účastníkom súťaže náklady spojené s ich účasťou v tejto obchodnej verejnej súťaži a účastníci súťaže v plnej miere znášajú všetky náklady s ich účasťou v súťaži.
- 12.7. V prípade, ak nedôjde k dohode s úspešným účastníkom súťaže, vyhlasovateľ si vyhradzuje právo priamo osloviť ďalšieho účastníka súťaže podľa poradia v ohodnotení súťažných návrhov, prípadne priamo vybrať iný vhodný subjekt, ak preukáže plnú technickú zhodu s podmienkami predaja na Vianočnom Hlavnom trhu v zmysle ponúkaného sortimentu, minimálneho nájomného, typu stánku, povinných podmienok predaja a pod.
- 12.8. **Vyhlasovateľ súťaže si vyhradzuje právo:**
  - a) kedykoľvek zrušiť túto verejnú obchodnú súťaž. O zrušení súťaže budú účastníci, ktorí podali návrhy, upovedomení.
  - b) odmietnuť všetky predložené súťažné návrhy.

- c) v prípade zistenia neúplnosti súťažného návrhu z hľadiska požiadaviek vyhlasovateľa uvedených v súťažných podkladoch, vyradiť návrh z obchodnej verejnej súťaže.
- 12.9. Po zverejnení výsledkov obchodnej verejnej súťaže vyzve vyhlasovateľ súťaže úspešných účastníkov na uzavretie zmluvy v zmysle časového harmonogramu (Príloha č.3).
- 12.10. Po vyhlásení výsledkov bude umiestnenie úspešných účastníkov súťaže v jednotlivých typov stánkov vykonané formou individuálneho výberu zo strany účastníkov a to v poradí určenom Komisiou. Účastník, ktorý sa nedostaví na individuálny výber stánku akceptuje, že môže byť umiestnený v stánku určenom vyhlasovateľom.

### 13. Ďalšie podmienky:

- 13.1. Úspešný účastník súťaže je povinný najneskôr do 1.11.2024 zaslať prenajímateľovi kompletný predávaný sortiment vrátane cien jednotlivých produktov a tovarov.
- 13.2. Úspešný účastník súťaže je povinný zachovať vzhľad stánku, ktorý mu poskytne vyhlasovateľ, má zakázané ozdobovať a inak upravovať stánok z vonkajšej strany. Presný dizajn-manuál je súčasťou Všeobecných obchodných podmienok pre nájom stánkov na Hlavný vianočný trh. Na vonkajšej strane stánku je úspešný uchádzač povinný umiestniť cenník ponúkaného tovaru a logo výlučne na mieste určenom vyhlasovateľom (podľa design- manuálu). Úspešný uchádzač je povinný rešpektovať pravidlá nájomnej zmluvy týkajúcich sa jednotného vizuálneho konceptu a estetickej úrovne exteriéru, adekvátnych pre charakter trhov reprezentujúcich úroveň hlavného mesta SR Bratislavy.
- 13.3. V prípade stánkov s jedlom na priamu konzumáciu typ "JnPK1" a "JnPK2" je úspešný účastník povinný zabezpečiť v stánku osobu s odbornou spôsobilosťou - vyučený kuchár v prevádzke počas celej doby trvania Vianočných trhov.
- 13.4. Úspešný účastník je povinný používať pri predaji jednorazového riadu výlučne kompostovateľný riad /tácky, tanier, príbory, slamky a pod./ v zmysle normy EN:13432. Zároveň má povinnosť preukázať sa certifikátom vydaným autorizovanou skúšobňou, v zmysle predmetnej normy. Úspešný účastník je povinný na predaj sortimentu používať kompostovateľné vrecká a tašky z papiera alebo z bioplastu.
- 13.5. Úspešný účastník je povinný používať na vlastné náklady systém vratných pohárov realizovaný počas podujatia vyhlasovateľom a zároveň sa zaväzuje nepoužívať akékoľvek iné typy pohárov / ani kompostovateľných / počas celej doby trvania trhov.
- 13.6. Predaj nápojov balených v plastových fľašiach a plechovkách je zakázaný vo všetkých typoch predajných stánkov.
- 13.7. Úspešný účastník je povinný vykonávať vyhlasovateľom predpísané triedenie odpadu vo svojom stánku a jeho zázemí, triediť aj obaly zo surovín, polotovarov, biologicky rozložiteľný kuchynský odpad a použité jedlé tuky a oleje.
- 13.8. Úspešný uchádzač je povinný požiadať Mestskú časť Bratislava - Staré Mesto o povolenie vjazdu (vjazd z nám. SNP cez Uršulínsku ul., Františkánsku ul. a Františkánske nám. so stálou službou zo strany Mestskej polície na vjazde do pešej zóny, nasledovne:
- za účelom zariaďovania stánku pred začatím podujatia od 18. 11. do 20. 11. 2024

- za účelom zásobovania stánku počas trvania podujatia od 21. 11. do 23. 12. 2024 resp. do 6. 1. 2025
  - za účelom vyťahovania stánku po skončení podujatia od 7. 1. 2025 do 10. 1. 2025
- 13.9. Úspešný účastník je povinný požiadať Mestskú časť Bratislava - Staré Mesto o povolenie na predaj výrobkov a poskytovanie služieb na trhovom mieste.
- 13.10. Úspešný účastník je povinný umiestniť v stánku typu “JnPK1”, “JnPK2” a “RN” a “EN” umývadlo na tečúcu vodu s ohrievačom vody a zbernou nádobou na splašky. Prívod vody do stánku, umývadlo a ohrievač zabezpečí vyhlasovateľ.
- 13.11. Ďalšie obchodné podmienky sú uvedené v návrhu zmluvy (Príloha č.1) a Všeobecných obchodných podmienkach pre nájom stánkov na Vianočný Hlavný trh, ktoré sú zverejnené na webovej stránke <http://www.bratislavskevianoce.sk/prenajom>.

#### Zoznam Príloh:

- Príloha č.1 Návrh zmluvy
- Príloha č.2 Špecifikácia jednotlivých typov predajných stánkov
- Príloha č.3 Časový harmonogram

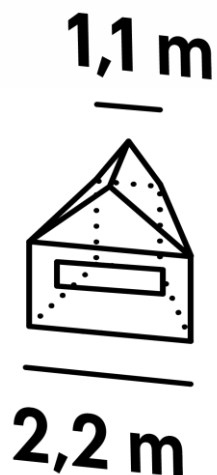
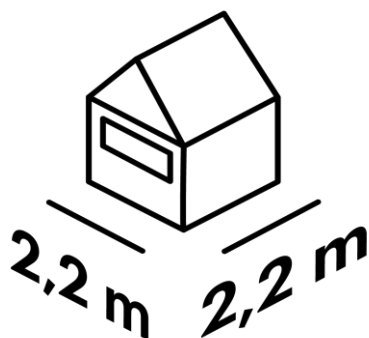
Príloha č.2 podmienok obchodnej verejnej súťaže

### Špecifikácia jednotlivých typov predajných stánkov

#### 1. stánok typ “VD” pre sortiment vianočné darčeky / nie balené potraviny /



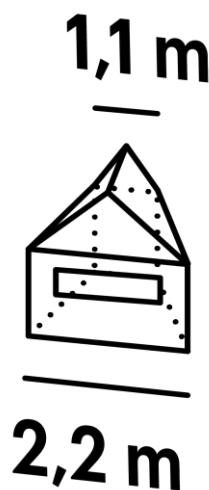
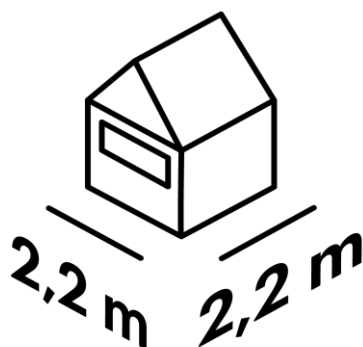
stánok VD



- 1ks štandardný stánkový modul šírka 2,2 x hĺbka 2,2m alebo šírka 1-2,2 x hĺbka 2,2m
- predpokladaný maximálny možný odber elektrickej energie 3kW/230V

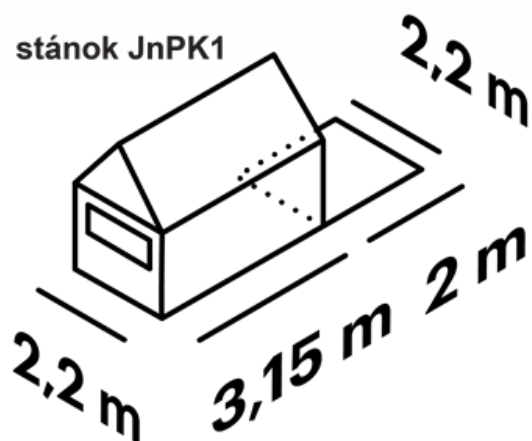
2. stánok typ "BP" pre sortiment balené potraviny a vianočné darčeky

stánok BP



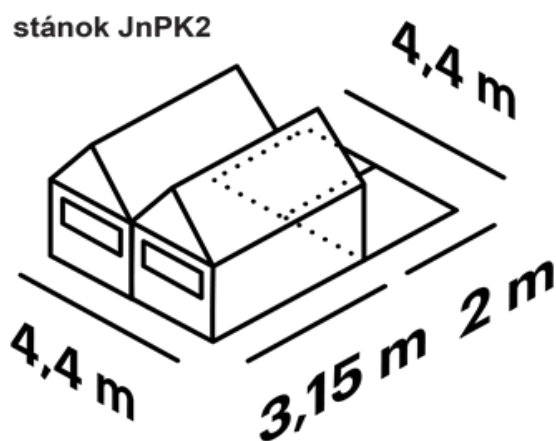
- 1ks štandardný stánkový modul šírka 2,2 x hĺbka 2,2m alebo šírka 1-2,2 x hĺbka
- predpokladaný maximálny možný odber elektrickej energie 3kW/230V

3. stánok typ "JnPK1" pre prípravu a predaj jedla určeného na priamu konzumáciu, **BEZ** predaja akýchkoľvek nápojov



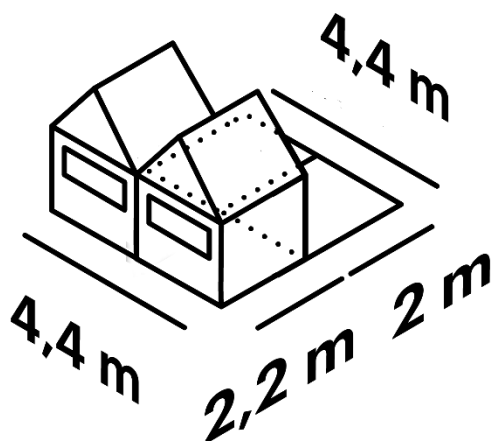
- 1ks štandardný stánkový modul šírka 2,2 x hĺbka 3,15m
- 1ks nezastavaná plocha na prístavbu 2,2 x 2m
- predpokladaný maximálny možný odber elektrickej energie 10kW/400V
- Rozmery stánku a zázemia uvedené na obrázku sú orientačné. Presné rozmery sú predmetom ďalšej dohody oboch strán, podľa priestorových možností a umiestnenia konkrétneho stánku vybraného úspešným navrhovateľom.

4. **stánok typ “JnPK2” pre prípravu a predaj jedla určeného na priamu konzumáciu, BEZ predaja akýchkoľvek nápojov**



- 2ks štandardný stánkový modul šírka 2,2 x hĺbka 3,15m / vzájomne spojené
- 2ks nezastavaná plocha na prístavbu 2,2 x 2m
- predpokladaný maximálny možný odber elektrickej energie 15kW/400V
- Rozmery stánku a zázemia uvedené na obrázku sú orientačné. Presné rozmery sú predmetom ďalšej dohody oboch strán, podľa priestorových možností a umiestnenia konkrétneho stánku vybraného úspešným navrhovateľom.

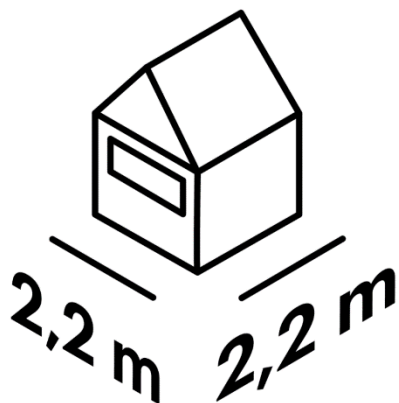
5. **stánok typ “RN” pre predaj rozlievaných nápojov s nízkym obsahom alkoholu, teplých nápojov a nápojov bez alkoholu**

**stánok RN**


- 2ks štandardný stánkový modul šírka 2,2 x hĺbka 2,2m / vzájomne spojené
- 2ks nezastavaná plocha na prístavbu 2,2 x 2m
- predpokladaný maximálny možný odber elektrickej energie 10kW/400V
- Rozmery stánku a zázemia uvedené na obrázku sú orientačné. Presné rozmery sú predmetom ďalšej dohody oboch strán, podľa priestorových možností a umiestnenia konkrétneho stánku vybraného úspešným navrhovateľom.

**6. stánok typ "EN" pre predaj extra nápojov :rozlievaných nápojov káva, čaj, horúca čokoláda, čapované pivo, rozlievaná medovina a IBA ovocné vína**

stánok EN



- 1ks štandardný stánkový modul šírka 2,2 x hĺbka 2,2m
- predpokladaný maximálny možný odber elektrickej energie 10kW/400V

**Povinné otváracie hodiny :**

- stánok typ “VD“ a “BP” a “EN” denne od 10:00 h do 20:00 h (voliteľne do 22:00 h)
- stánok typ “JnPK1”, “JnPK2” , “RN” denne od 10:00 h do 22:00 h

Príloha č.3 podmienok obchodnej verejnej súťaže

**Časový harmonogram**

Lehota na podávanie súťažných návrhov	22.5.2024
Úhrada zábezpeky	Do dvoch týždňov od podpisu zmluvy
Vyhodnotenie súťaže	5.6.2024
Oznámenie výsledkov obchodnej verejnej súťaže	15.6.2024
Podpis zmluvy medzi vyhlasovateľom a úspešnými účastníkmi súťaže	do 10.7.2024
Úhrada nájomného (po započítaní zábezpeky)	V zmysle uzavretej zmluvy
Úhrada zmluvnej zábezpeky na krytie škôd	V zmysle uzavretej zmluvy
Otvorenie prevádzky	21.11.2024